

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 268

Volume 30

19 September 1987

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2782/87 of 18 September 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2783/87 of 18 September 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2784/87 of 18 September 1987 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2785/87 of 18 September 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
* Commission Regulation (EEC) No 2786/87 of 18 September 1987 on the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for certain table wines for the 1986/87 wine year	9
* Commission Regulation (EEC) No 2787/87 of 18 September 1987 opening the preventive distillation operation provided for in Article 38 of Council Regulation (EEC) No 822/87 for the 1987/88 wine year	10
Commission Regulation (EEC) No 2788/87 of 18 September 1987 on the supply of common wheat to Ethiopia as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 2789/87 of 18 September 1987 amending Regulation (EEC) No 1956/87 as regards certain coefficients to be applied in respect of milk products	15
* Commission Regulation (EEC) No 2790/87 of 18 September 1987 amending Regulation (EEC) No 828/87 specifying products in the beef and veal sector which are eligible for buying in	16

★ Commission Regulation (EEC) No 2791/87 of 18 September 1987 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 1687/76 and repealing Regulation (EEC) No 2216/87	19
Commission Regulation (EEC) No 2792/87 of 18 September 1987 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boneless beef from intervention stocks for processing in the Community	25
Commission Regulation (EEC) No 2793/87 of 18 September 1987 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community, and repealing Regulation (EEC) No 2215/87	28
Commission Regulation (EEC) No 2794/87 of 18 September 1987 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef held by certain intervention agencies ...	34
Commission Regulation (EEC) No 2795/87 of 18 September 1987 on offers tendered in respect of the ninth invitation to tender issued under the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3905/86	40
Commission Regulation (EEC) No 2796/87 of 18 September 1987 on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies	41
Commission Regulation (EEC) No 2797/87 of 18 September 1987 amending, in regard to lot T for India, Regulation (EEC) No 2572/87 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	42
Commission Regulation (EEC) No 2798/87 of 18 September 1987 concerning applications for STM licences for milk and milk products submitted during the first 10 days of September 1987	43
Commission Regulation (EEC) No 2799/87 of 18 September 1987 amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying-in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef	45
Commission Regulation (EEC) No 2800/87 of 18 September 1987 fixing the export refunds on poultrymeat	47
Commission Regulation (EEC) No 2801/87 of 18 September 1987 fixing additional amounts for poultrymeat products	52
Commission Regulation (EEC) No 2802/87 of 18 September 1987 fixing additional amounts for eggs in shell	54
Commission Regulation (EEC) No 2803/87 of 18 September 1987 discontinuing the additional amounts for live and slaughtered poultry	56
Commission Regulation (EEC) No 2804/87 of 18 September 1987 amending Regulation (EEC) No 2738/87 introducing a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Romania	57
Commission Regulation (EEC) No 2805/87 of 18 September 1987 abolishing a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus	58
Commission Regulation (EEC) No 2806/87 of 18 September 1987 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	59

Commission Regulation (EEC) No 2807/87 of 18 September 1987 concerning applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the first 10 days of September 1987	60
Commission Regulation (EEC) No 2808/87 of 18 September 1987 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	61
* Council Regulation (EEC) No 2809/87 of 17 September 1987 amending Regulation (EEC) No 2194/85 adopting general rules concerning special measures for soya beans	62
* Council Regulation (EEC) No 2810/87 of 17 September 1987 extending the provisional anti-dumping duty imposed on imports of ferro-silico-calcium/calcium silicide originating in Brazil	63

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

87/474/EEC :

* Council Decision of 17 September 1987 concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola	64
Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola, initialled in Brussels on 30 April 1987, for the period beginning on 3 May 1987	65
Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola	66
Protocol establishing the fishing rights and financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola	77

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1962/87 of 2 July 1987 fixing the amounts of aid granted for seeds for the 1988/89 and 1989/90 marketing years (OJ No L 184 of 3.7.1987)	78
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2782/87**of 18 September 1987****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1944/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 September 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1944/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 38.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	—	181,84
10.01 B II	Durum wheat	38,47	244,82 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	28,04	155,96 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	15,50	180,06
10.04	Oats	80,51	133,62
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	6,48	180,20 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	15,50	118,23
10.07 B	Millet	15,50	111,84 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	30,90	183,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	15,50	34,89 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	—	267,08
11.01 B	Rye flour	52,70	231,79
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	72,79	393,10
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—	287,97

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2783/87

of 18 September 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1945/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 September 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	8,52	8,52	8,52
10.01 B II	Durum wheat	0	0,48	0,48	0
10.02	Rye	0	1,56	1,56	1,56
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	8,57	8,56	8,57
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	11,93	11,93	11,93

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	15,17	15,17	15,17	15,17
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	11,33	11,33	11,33	11,33
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2784/87
of 18 September 1987
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1907/87 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within subheading ex 10.06 B I or II of the Common Customs Tariff ⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2603/87 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2732/87 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2603/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 12. 9. 1987, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1987 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Portugal	Third countries (except ACP or OCT) ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Basmati ⁽⁴⁾
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	—	328,49	160,64	—
	2. Long grain	—	317,86	155,33	238,40
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	—	410,61	201,70	—
	2. Long grain	—	397,33	195,06	298,00
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	13,05	508,78	242,46	—
	2. Long grain	12,97	595,63	285,93	446,72
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	13,90	541,86	258,58	—
	2. Long grain	13,90	638,52	306,91	478,89
	III. Broken rice	90,02	200,51	97,25	—

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ This levy is applicable to Basmati rice covered by the arrangement provided for by Council Regulation (EEC) No 3877/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2785/87

of 18 September 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1907/87 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2604/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2733/87 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 51.⁽³⁾ OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 39.⁽⁴⁾ OJ No L 262, 12. 9. 1987, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2786/87**of 18 September 1987****on the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for certain table wines for the 1986/87 wine year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1972/87 ⁽²⁾, and in particular Article 42 (6) thereof,

Whereas the measures to support the wine market employed during the 1986/87 wine year have not in all cases given the desired results; whereas Article 2 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2710/87 of 9 September 1987 laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1986/87 wine year ⁽³⁾ provides that the period of three consecutive weeks referred to in Article 42 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 must fall between 15 July and 30 November 1987; whereas since 15 July the representative prices for table wines of types A I, A II, A III, R I and R II have remained lower than the activating price for three consecutive weeks; whereas the conditions laid down in Article 42 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 are thus satisfied;

Whereas Article 2 (2) of Regulation No 2710/87 provides for the fixing of the quantity of wine under storage contract which may be distilled and the duration of any additional storage contracts; whereas, having regard to the market situation as indicated by the harvest forecasts and the levels of stocks at the end of the wine year, the said quantity should be fixed at a level permitting stocks to be reduced and healthy conditions to be restored on the market, which is vital to sound management, and the said duration should be fixed at four months;

Whereas the Management Committee for wine has not delivered an opinion within the time limit set by the Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The additional measures referred to in Article 42 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply for the 1987/88 wine year.

2. Holders of long-term storage contracts for table wines of types A I, A II, A III, R I and R II may, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2710/87,

- distil a quantity of wine under contract up to 10 % of their total table wine production in the 1986/87 wine year,
- in respect of all or part of the table wine under contract in excess of 10 % of their total table wine production in the 1986/87 wine year, conclude one or more storage contracts for a period of four months.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 260, 10. 9. 1987, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2787/87

of 18 September 1987

opening the preventive distillation operation provided for in Article 38 of
Council Regulation (EEC) No 822/87 for the 1987/88 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal and in particular Article 90 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1972/87 ⁽²⁾, and in particular Article 38 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2544/87 ⁽³⁾ laid down detailed rules for the preventive distillation operation provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87 for the 1987/88 wine year;

Whereas Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2544/87 provides for the determination of the quantities of wines which may be distilled under the distillation operation in question; whereas the foreseeable market situation, in the light of harvest forecasts and the level of end-of-year stocks, indicates that the said quantities should be fixed at levels that will, in conjunction with the other distillation measures for the wine year, secure an improvement in market conditions but are not higher than compatible with sound management of the market;

Whereas, in view of the level of yields in Spain, the application of a fixed volume per hectare could in many cases lead to distillation of an excessively high percentage of production; whereas such a situation should be avoided so as not to distort the application of the measure; whereas to this end an additional limit should be imposed on the quantities which can be distilled;

Whereas prices during the transitional period in Spain make preventive distillation more attractive in Spain than in the other Member States; whereas this fact should be borne in mind when fixing the percentages particularly for cooperatives and producers who produce wine from purchased grapes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

1. The preventive distillation operation for table wines and wines suitable for yielding table wine, referred to in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87, is hereby opened for the 1987/88 wine year.

2. The quantity of table wines or wines suitable for yielding table wine that producers may have distilled in accordance with Regulation (EEC) No 2544/87, shall be:

(a) for producers as referred to in Article 2 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2544/87:

— 13 hl/ha for the French part of wine-growing zone B and for wine-growing zones C I, C II and C III.

However for producers whose holding is located in the Spanish part of wine-growing zones C I, C II and C III the total quantity of table wines or wines suitable for yielding table wine that may be distilled may in no circumstances exceed 26 % of their output of table wine,

— 6 hl/ha for wine-growing zone A and the German part of wine-growing zone B;

(b) for producers, cooperatives and producer groups referred to in Article 2 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2544/87:

— 26 % of their output as regards the Greek part of wine-growing zone C III,

— 20 % of their output as regards the Spanish part of wine-growing zones C I, C II and C III,

— 13 % of their output as regards the other wine-growing zones;

(c) for cooperatives and producer groups as referred to in Article 2 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2544/87:

— 13 hl/ha for the French part of wine-growing zone B and for wine-growing zones C I, C II and C III,

However, for cooperatives and producer groups located in the Spanish part of the wine-growing zones C I, C II and C III the total quantity of table wines or wines suitable for yielding table wine that may be distilled may in no circumstances exceed 26 % of the output of table wine of the members in question;

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 242, 26. 8. 1987, p. 5.

- 6 hl/ha for wine-growing zone A and the German part of wine-growing zone B;
- (d) for cooperatives and producer groups as referred to in Article 2 (1) (d) of Regulation (EEC) No 2544/87 :
 - 20 % of the output concerned as regards the Spanish part of wine-growing zones C I, C II and C III,
 - 13 % of the output concerned as regards the other wine-growing zones.
- 26 % of the output concerned as regards the Greek part of wine-growing zone C III,

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2788/87
of 18 September 1987
on the supply of common wheat to Ethiopia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽²⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 21 August 1987, on the supply of food-aid to Ethiopia the Commission allocated to this country 25 000 tonnes of cereals to be supplied free-at-port of landing;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as community food-aid⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Ethiopia in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 645/87
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Ethiopia
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾ (Europe): Ambassade de l'Ethiopie, Bd. St. Michel 32, 1040 Bruxelles. Telex 62285 ETH BRU B. (Ethiopie): Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686 Addis Abeba, cable REHAB, Tel. 15 30 11.
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. A.1) Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160.
8. **Total quantity**: 25 000 tonnes
9. **Number of lots**: Three (I: 8 000 tonnes / II: 8 000 tonnes / III: 9 000 tonnes)
10. **Packaging**: in bulk, plus
— for: lot Nos 1 and 2: 168 000 and lot No 3: 189 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and for each lot 75 needles and sufficient twine
— marking on the bags, in letters at least 5 cm high, the month and the year of shipment, followed by:
'FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA' ⁽⁴⁾
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: port of landing ⁽⁵⁾ — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**:
I: 15 to 30 October 1987
II: 30 October to 20 November 1987
III: 16 November to 10 December 1987
18. **Deadline for the supply**: $\left\{ \begin{array}{l} \text{I: 30 November 1987} \\ \text{II: 20 December 1987} \\ \text{III: 20 January 1988} \end{array} \right.$
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 6 October 1987
21. **In the case of a second invitation to tender**:
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 20 October 1987
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: I: 1 to 15 November 1987 / II: 16 to 30 November 1987 / III: 1 to 15 December 1987
(c) deadline for the supply: I: 15 December 1987 / II: 31 December 1987 / III: 31 January 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne.
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B — 1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁷⁾
Refund applicable on 5 September 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2645/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 248 of 1 September 1987, p. 63.

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to contact by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.
- (⁴) The cost of bagging of the goods is borne by the successful tenderer.
- (⁵) The following should be included in the charter party : 'Food-aid consignment from the European Economic Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'
- (⁶) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 236 20 05
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
- (⁷) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2789/87**of 18 September 1987****amending Regulation (EEC) No 1956/87 as regards certain coefficients to be applied in respect of milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽²⁾, and in particular Articles 9 (2) and 12 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts established by Regulation (EEC) No 1677/85 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1956/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2678/87 ⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2262/87 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2745/87 ⁽⁶⁾, makes provision for the disposal at a reduced price of intervention butter for social use in developing countries; whereas the introduction of this Regulation makes it necessary to establish, for the application of the monetary compensatory amounts, a coefficient by which the amount indicated is to be multiplied; whereas Part 5 of Annex I to Regulation (EEC) No 1956/87 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following indent is added to Note 4 to Part 5 of Annex I to Regulation (EEC) No 1956/87:

— in Regulation (EEC) No 2262/87 (OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 18), the amount indicated shall be multiplied by the coefficient 0,0287.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 186, 6. 7. 1987, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 257, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 15. 9. 1987, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2790/87

of 18 September 1987

amending Regulation (EEC) No 828/87 specifying products in the beef and veal sector which are eligible for buying in

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 828/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2534/87 ⁽⁴⁾, provided for the buying-in of forequarters of certain categories, qualities and presentations specified on the basis of the Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals established under Council Regulation (EEC) No 1208/81 ⁽⁵⁾; whereas, in view of seasonal market trends, it is more appropriate to buy in hindquarters; whereas the Annex to the said Regulation should therefore be replaced;

Whereas the joint presentation of the forequarter and hindquarter from the same half-carcase serves to facilitate controls carried out by the intervention agency as regards compliance with the rules governing quality and the classification of the meats presented; whereas, accordingly, provisions should be introduced enabling the intervention agencies to require that the two quarters be presented jointly;

Whereas, in order to prevent whole carcasses from being offered to intervention in two stages as a result of the changeover from buying-in of forequarters to buying-in of

hindquarters, presentation of the forequarter and hindquarter for the purpose of intervention, should be made compulsory;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 828/87 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (6) is replaced by the following:

'6. At the request of the intervention agency concerned, the operator shall, together with the hindquarters offered for intervention, present to the intervention agency the forequarter which belongs to the half-carcase in question. However, hindquarter bought in during the week from 28 September until 2 October 1987 must be presented together with the corresponding forequarter, the latter being excluded from intervention purchases.'

2. The Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 240, 22. 8. 1987, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Productos elegibles para la intervención

Produktter, der er kvalificeret til intervention

Interventionsfähige Erzeugnisse

Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση

Products eligible for intervention

Produits éligibles à l'intervention

Prodotti ammissibili all'intervento

Produkten die in aanmerking komen voor interventie

Produtos elegíveis para a intervenção

BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes :*
- *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben :*
 - Catégorie A classe U2 / Catégorie A classe U2
 - Catégorie A classe U3 / Catégorie A classe U3
 - Catégorie A classe R2 / Catégorie A classe R2
 - Catégorie A classe R3 / Catégorie A classe R3
 - Catégorie A classe O2 / Catégorie A classe O2
 - Catégorie A classe O3 / Catégorie A classe O3

DANMARK

- Bagfjerdinger, udskåret, med 8 ribben, såkaldte »pistoler« :*
- Kategori A klasse R2
- Kategori A klasse R3
- Kategori A klasse O2
- Kategori A klasse O3
- Kategori C klasse R3
- Kategori C klasse O3

DEUTSCHLAND

- Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen :*
- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3
- Kategorie C, Klasse R3
- Kategorie C, Klasse R4
- Kategorie C, Klasse O3

ΕΛΛΑΔΑ

- *Οπίσθια τέταρτα ευθείας τομής με 5 πλευρές :*
- Κατηγορία Α κλάση R2
- Κατηγορία Α κλάση R3
- Κατηγορία Α κλάση O2
- Κατηγορία Α κλάση O3

ESPAÑA

- Cuartos traseros, corte Pistola a 8 costillas :*
- Categoría A, clase U2
- Categoría A, clase U3
- Categoría A, clase R2
- Categoría A, clase R3
- Categoría A, clase O2
- Categoría A, clase O3

FRANCE

- Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite »pistola« :*
- Catégorie A classe U2
- Catégorie A classe U3
- Catégorie A classe R2
- Catégorie A classe R3
- Catégorie A classe O2
- Catégorie A classe O3
- Catégorie C classe U2
- Catégorie C classe U3
- Catégorie C classe U4
- Catégorie C classe R3
- Catégorie C classe R4
- Catégorie C classe O3

IRELAND

- Hindquarters, straight cut at third rib :*
- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4
- Category C class O3

ITALIA

- Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola :*
- Categoria A classe U2
- Categoria A classe U3
- Categoria A classe R2
- Categoria A classe R3
- Categoria A classe O2
- Categoria A classe O3

LUXEMBOURG

- Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite »pistola« :*
- Catégorie A classe R2
- Catégorie A classe O2
- Catégorie C classe R3
- Catégorie C classe O3

NEDERLAND

- Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben :*
- Kategorie A klasse R2
- Kategorie A klasse R3

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

Hindquarters, straight cut at third rib:

- Category C class U2
- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4

B. Northern Ireland

Hindquarters, straight cut at third rib:

- Category C class U3
 - Category C class U4
 - Category C class R3
 - Category C class R4
 - Category C class O3
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2791/87

of 18 September 1987

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 1687/76 and repealing Regulation (EEC) No 2216/87

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question and it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85⁽⁵⁾;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed in taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application for the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 520/87⁽⁷⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector; whereas, for the same reason, footnote (7) to Part 3 of Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1956/87 of 3 July 1987 fixing the monetary compensatory amounts applicable in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2789/87⁽⁹⁾, should be applied;

Whereas Article 2 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3155/85 of 11 November 1985 providing for the advance fixing of monetary compensatory amounts⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1002/86⁽¹¹⁾, stipulates that monetary compensatory amounts may be fixed in advance only if the export refund is fixed in advance; whereas the absence of refunds for the meat in question means that this requirement cannot be met; whereas for the sake of impartiality it should in this instance be suspended so that advance fixing of the monetary compensatory amounts can be permitted;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1687/76⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/87⁽¹³⁾; whereas, however, Annex I of the said Regulation setting out the entries to be made in control copies should be expanded;

Whereas Regulation (EEC) No 2216/87⁽¹⁴⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

(2) OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

(3) OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

(4) OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

(5) OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

(6) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(7) OJ No L 52, 21. 2. 1987, p. 13.

(8) OJ No L 186, 6. 7. 1987, p. 3.

(9) See page 15 of this Official Journal.

(10) OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 22.

(11) OJ No L 93, 8. 4. 1986, p. 8.

(12) OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

(13) OJ No L 264, 15. 9. 1987, p. 7.

(14) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 55.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 4

Article 1

1. Part of the stocks of boned intervention beef held by the intervention agencies of Denmark, France, Germany, Ireland and the United Kingdom shall be sold.

This meat shall be for export.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 21 September 1987.

4. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. The time limit for taking over meat of two months set in Article 6 of Regulation (EEC) No 2539/84 is extended to three months.

2. The products specified in Article 1 must be exported within six months of the date on which they are taken over.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be 10 ECU per 100 kilograms.

2. The security provided for at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- 450 ECU per 100 kilograms of the meat referred to under 1 a), 2 a), 3 a), 4 a) and 5 a) in Annex I,
- 350 ECU per 100 kilograms of the meat referred to under 1 b), 2 b), 3 b), 4 b) and 5 b) in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

In the case of the meat referred to under 1 b), 2 b), 3 b), 4 b) and 5 b) in Annex I :

- (a) no export refund shall be granted,
- (b) note (7) in Part 3 of Annex I to Regulation (EEC) No 1956/87 shall apply, and
- (c) by way of derogation from Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3155/85 the monetary compensatory amount may be fixed in advance.

In cases where use is made of the option specified at (c) :

- the application for advance fixing must be lodged at the same time as the application for the export licence,
- the application for advance fixing must be accompanied by the contract of sale,
- the export licence may be used for intervention meat only,
- section 18 (a) of the export licence shall carry the following entry in one of the Community languages :
 - Válido únicamente para carnes de intervención vendidas con arreglo al Reglamento (CEE) nº 2791/87
 - Kun gyldig for interventionskød solgt i henhold til forordning (EØF) nr. 2791/87
 - Nur gültig für Interventionsfleisch — Verkauf gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2791/87
 - Ισχύει μόνο για τα κρέατα παρέμβασης που πωλούνται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2791/87
 - Valid only for intervention meat sold under Regulation (EEC) No 2791/87
 - Seulement valable pour les viandes d'intervention vendues sous règlement (CEE) nº 2791/87
 - Valido esclusivamente per carni di intervento vendute a norma del regolamento (CEE) n. 2791/87
 - Uitsluitend geldig voor vlees uit de interventievoorraden dat wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 2791/87
 - Apenas válido para carne de intervenção vendida nos termos do Regulamento (CEE) nº 2791/87.

Article 5

Regulation (EEC) No 1687/76 is hereby amended as follows :

In Part of the Annex, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item 36 and footnote are added :

'36 Commission Regulation (EEC) No 2791/87 of 18 September 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export⁽³⁶⁾.

⁽³⁶⁾ OJ No L 268, 19. 9. 1987, p. 19.'

Article 6

Regulation (EEC) No 2216/87 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ECU por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Mindestpreise in ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ —
Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες
σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix
minimaux exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi minimi espressi in ECU per
tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Preço mínimo
expresso em ECUs por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	6 200
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 800
Inderlår med kappe	2 250
Tykstegsfilet med kappe	2 250
Klump med kappe	2 250
Yderlår med lårtunge	2 250
b) Bryst og slag	1 125
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 125
Skank og muskel sammen- hængende	1 125

2. FRANCE

a) Filet	6 200
Faux filet	2 800
Tende de tranche	2 250
Tranche grasse	2 250
Rumsteak	2 150
Entrecôte	2 250
Gîte à la noix	2 250
b) Caisse B	1 125
Jarret	1 125
Caisse C	1 125
Boule de macreuse	1 125
Caisse A	1 125
Bavette	1 125
Boule de gîte	1 125

3. IRELAND

a) Fillets	6 650
Striploins	2 900
Insides	2 250
Outsides	2 250
Knuckles	2 250
Rumps	2 250
Cube rolls	2 350
b) Shins and shanks	1 125
Shanks	1 125
Shins	1 125
Plates and flanks	1 125
Forequarters	1 125
Flanks	1 125
Plates	1 125
Briskets	1 125
Shanks and/or shins	1 125
Flanks and/or plates	1 125

4. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

a) Roastbeef	3 000
Oberschalen	2 300
Unterschalen	2 300
Kugeln	2 300
Hüften	2 100
b) Dünning	1 125
Hesse	1 125
Kniekehlfleisch	1 125

5. UNITED KINGDOM

a) Fillets	6 300
Striploins	2 900
Topsides	2 250
Silversides	2 250
Thick flanks	2 250
Rumps	2 250
b) Hindquarter skirts	1 125
Shins and shanks	1 125
Clod and sticking	1 125
Ponies	1 125
Pony parts	1 125
Striploin flank-edge	1 125
Thin flanks	1 125
Forequarter flanks	1 125
Briskets	1 125
Foreribs	1 125

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽²⁾ I tilfælde, hvor varerne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽³⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽⁴⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽⁵⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽⁶⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽⁷⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (¹) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n.º 1805/77.
- (²) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n.º 2173/79.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n.º 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (²) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento (CEE) n.º 2173/79.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

BUNDESREPUBLIK Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
DEUTSCHLAND : Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2792/87**of 18 September 1987****on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain boneless beef
from intervention stocks for processing in the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas certain intervention agencies are holding stocks of relatively old boneless beef; whereas an extension of the period of storage for the meat should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, Commission Regulation (EEC) No 1687/76 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2791/87 ⁽⁶⁾, and Commission Regulation (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1809/87, subject to special exceptions provided for by this Regulation;

Whereas in order to ensure the economic management of stocks, it should be laid down that the intervention agencies should first sell meat which has been in storage longest;

Whereas in order to ensure equal economic treatment between operators the application of monetary compensatory amounts should be suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Approximately 1 100 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1

October 1986, shall be put up for sale for processing within the Community.

2. The intervention agency referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The prices, quality and quantities of this meat are set out in Annex I hereto.

4. Subject to the provisions laid down in this Regulation, the sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 2182/77.

5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the address listed in Annex II hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase:

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State;

(b) must be accompanied by:

— a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,

— a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.⁽⁵⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.⁽⁶⁾ See page 19 of this Official Journal.⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

The guarantee provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be 150 ECU per 100 kilograms.

Article 4

For products which are sold under this Regulation the removal order referred to in Article 6 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1687/76 and the documents referred to in Article 12 thereof shall bear one of the following endorsements:

- ningún montante compensatorio monetario se aplicará a (identificación y cantidad de los productos correspondientes)
- intet monetært udligningsbeløb finder anvendelse (betegnelse for og mængde af de pågældende produkter)

- kein Währungsausgleichsbetrag findet Anwendung (Kennzeichnung und Menge der betreffenden Produkte)
- Κανένα νομισματικό εξισωτικό ποσό δεν εφαρμόζεται στα (εξακρίβωση και ποσότητες των σχετικών προϊόντων)
- no monetary compensatory amount shall apply to (identification and quantities of the products concerned)
- aucun montant compensatoire monétaire s'applique à (identification et quantité des produits concernés)
- nessun importo compensatorio monetario si applica a (designazione e quantità dei prodotti in questione)
- geen enkel monetair compenserend bedrag is van toepassing op (omschrijving en hoeveelheid van de betrokken produkten)
- se nenhum montante compensatório monetário aplica a (identificação e quantidades dos produtos em causa).

This endorsement shall be entered in Section 106 of control copy T 5.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta (ECU/tonelada) Salgspris (ECU/ton) Verkaufspreise (ECU/t) Τιμές πώλησεως (ECU/τόνο) Selling prices (ECU/tonne) Prix de vente (Écus/t) Prezzi di vendita (ECU/t) Verkoopprijzen (Ecu/ton) Preço de venda (ECUs/tonelada)
Ireland	Outsides Insides Knuckles Rumps Shins and/or shanks Plate and flank Brisket	200 200 100 100 200 300 17	2 500 2 500 2 500 2 500 1 500 1 350 1 350

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
 Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
 of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
 organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
 intervenção

IRELAND : Department of Agriculture
 Agriculture House
 Kildare Street
 Dublin 2
 Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
 Telex 4280 and 5118.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2793/87

of 18 September 1987

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community, and repealing Regulation (EEC) No 2215/87

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the application of intervention measures in respect of beef has created large stocks in certain Member States;

Whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made subject to the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁴⁾, should also be governed by the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1687/76⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2791/87⁽⁶⁾, and by those laid down by Commission Regulation (EEC) No 2182/77⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1809/87, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77⁽⁸⁾ provides that, in the case of products stored by an intervention agency outside the territory of the Member State within whose jurisdiction it falls, a different selling price from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77⁽⁹⁾ fixed the method for calculating the selling prices for such products; whereas, to avoid all confusion, it should be expressly stated that the prices fixed by this Regulation are subject to adjustment in the case of those products;

Whereas it seems appropriate to waive the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, taking into account the administrative difficulties which the application of this rule raises in certain Member States;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2215/87⁽¹⁰⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 21 September 1987 to 6 November 1987 the following approximate quantities of beef products shall be put up for sale for processing within the Community:

- 500 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency and bought in before 1 January 1985,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 September 1986,
- 4 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 September 1986,
- 200 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1986,
- 170 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1985,
- 2 500 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 January 1985,
- 130 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 September 1986,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Dutch intervention agency and bought in before 1 September 1986,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ See page 19 of this Official Journal.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 49.

- 2 000 tonnes of bone-in beef 000 by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 January 1985,
- 800 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1986,
- 240 tonnes of boned beef held by the Dutch intervention agency and bought in before 1 August 1986,
- 860 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 September 1986,
- 765 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 September 1986.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The prices, quality and quantities of this meat are set out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase:

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State;

(b) must be accompanied by:

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77

within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,

- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

The security provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be:

- 30 ECU per 100 kilograms for unboned forequarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 15 ECU per 100 kilograms for unboned forequarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 75 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 65 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

Article 4

Regulation (EEC) No 2215/87 is hereby repealed

Article 5

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta (ECU/100 kg) (¹) Salgspris (ECU/100 kg) (¹) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (¹) Τιμές πώλησεως (ECU/100 kg) (¹) Selling prices (ECU/100 kg) (¹) Prix de vente (Écus/100 kg) (¹) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (¹) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (¹) Preço de venda (ECUs/100 kg) (¹)
---	--	--	---

a) Carne sin deshuesar — Ikke udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποσσεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

			A	B
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von: Kategorie A	2 000	125,00	135,00
Belgique/België	— Quartiers avant découpe droite à 8 côtes provenant des: — Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van: Catégorie A / categorie A	4	125,00	135,00
France	— Quartiers avant découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des: Catégorie A / catégorie C	200	125,00	135,00
España	— Delantero recto con 7 costillas: animales jóvenes machos	500	110,00	120,00
Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib from: Steers 1 and 2 / Category C, class U, R, O	170	110,00	120,00
Italia	— Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da: Categoria A, classe U, R, O	2 500	110,00	120,00
United Kingdom: A. Great Britain	— Forequarters, straight cut at 10th rib from: Category C, class U, R, O	1 600	110,00	120,00
B. Northern Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib from: Category C, class U, R, O	400	110,00	120,00
Nederland	— Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van: Stieren 1e kwaliteit / categorie A, klasse R	1 000	125,00	135,00
Danmark	— Forfjerdinger, udskåret, med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger af: Kategori A, Klasse R, O	130	125,00	135,00

b) Carne deshuesada (²) — Udbenet kød (²) — Fleisch ohne Knochen (²) — Αποσσεωμένο κρέας (²) — Boned beef (²) — Viande désossée (²) — Carni senza osso (²) — Vlees zonder been (²) — Carne desossada (²)

France	— Catégorie A / Catégorie C: Caisse «A» (collier, basse-côte, épaule) Bavette Boule de gîte	100 400 300	210,00 210,00 210,00	220,00 220,00 220,00
Nederland	— Afkomstig van categorie A, klasse R: Schenkel (voor) Schenkel (achter) Nek en onderrib Borst Vang	12 15 75 59 82	170,00 170,00 220,00 170,00 130,00	180,00 180,00 230,00 180,00 130,00

Estado miembro	Productos	Cantidades (toneladas)	Precio de venta (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
Medlemsstat	Produkter	Mængde (tons)	Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ποσότητες (τόνοι)	Τιμές πώλησης (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
Member State	Products	Quantities (tonnes)	Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
État membre	Produits	Quantités (tonnes)	Prix de vente (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾
Stato membro	Prodotti	Quantità (tonnellate)	Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
Lid-Staat	Produkten	Hoeveelheid (ton)	Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾
Estado-membro	Produtos	Quantidade (toneladas)	Preço de venda (ECUs/100 kg) ⁽¹⁾

b) Carne deshuesada ⁽²⁾ — Udbenet kød ⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen ⁽²⁾ — Αποσσεωμένο κρέας ⁽²⁾ — Boned beef ⁽²⁾ — Viande désossée ⁽²⁾ — Carni senza osso ⁽²⁾ — Vlees zonder been ⁽²⁾ — Carne desossada ⁽²⁾

			A	B
United Kingdom	— From steers / Category C, class U, R, O:			
	Clod and sticking	200	220,00	230,00
	Pony parts	25	180,00	190,00
	Hindquarter skirt	33	150,00	160,00
	Striploin flanked	8	110,00	120,00
	Thin flanks	200	160,00	170,00
	Flanks (Plate)	200	160,00	170,00
	Pony	200	220,00	230,00
Danmark	— Kategori A / Kategori C:			
	Bryst og slag	450	160,00	170,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	300	230,00	240,00
	Skank og muskel	15	230,00	240,00

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención, estos precios se ajustarán de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽²⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽³⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽⁴⁾ Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάρχει ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽⁵⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽⁶⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽⁷⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽⁸⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽⁹⁾ No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

⁽²⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽³⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽⁴⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽⁵⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽⁶⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽⁷⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽⁸⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽⁹⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁰⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

A. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de las conservas contempladas en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.

A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.

A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 point a) du règlement (CEE) n° 2182/77.

A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.

A. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico de conservas referidas no n° 1, alínea a), do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 2182/77.

B. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de los productos contemplados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.

B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.

B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 2182/77.

B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.

B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.

B. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico dos produtos referidos no n° 1, alínea b), do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 2182/77.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040-Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
Trierstraat 82
1040-Brussel
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- ESPAÑA :** Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)
c/o Beneficencia 8
28003 Madrid
Tel. 222 29 61
Télex 23427 SENPA E
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 23 83 83
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2794/87

of 18 September 1987

on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef held by certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the possibility of permanent intervention in beef and veal has led to the build-up of considerable stocks in the Community; whereas some of the intervention purchases have been stored in the form of boned meat in order to improve the intervention system in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2226/78 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 827/87 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 98/69 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 429/77 ⁽⁶⁾, provides that the selling prices of frozen beef and veal bought in by the intervention agencies may be fixed in advance; whereas it is appropriate to make use of this system of selling;

Whereas it is important to comply with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁸⁾, with regard to selling at a price fixed in advance;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁹⁾ provides that, in the case of products held by an intervention agency and stored outside the territory of the Member State within whose jurisdiction that agency falls, a selling price different from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽¹⁰⁾ laid down the method of calculating the selling prices for those products; whereas,

in order to avoid any confusion, it should be made clear that the prices fixed by this Regulation do not apply as they stand to those products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 21 September to 6 November 1987 the sale shall take place of approximately:

- 400 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and put into store before 1 July 1985,
- 600 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and put into store before 1 July 1985,
- 700 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and put into store before 1 July 1985.

The qualities and prices of this meat are given in Annex I.

2. During the period 21 September to 6 October 1987 the sale shall take place of approximately:

- 1 000 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and put into store before 1 October 1986,
- 1 500 tonnes of boned beef held by the German intervention agency and put into store before 1 December 1986,
- 500 tonnes of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and put into store before 1 October 1986,
- 500 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and put into store before 1 October 1986,
- 20 tonnes of boned beef held by the Dutch intervention agency and put into store before 1 October 1986.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁹⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

The qualities and prices of this meat are given in Annex II.

3. The intervention agencies shall sell first the meat which has been in storage longest.

4. Sales shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in particular Articles 2 to 5 thereof.

5. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex III.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECU por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix de vente exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Preço de venda expresso em ECUs por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. IRELAND

Steers / Category C

Fillets	9 200
Striploins	4 500
Cube-rolls	4 200

2. DANMARK

Ungtyske 1. kvalitet /
Kategori AStude 1. kvalitet /
Kategori C

Mørbrad med bimørbrad	7 850	—
Filet med entrecôte og tyndsteg	4 100	4 000

3. UNITED KINGDOM

Steers / Category C

Fillets	9 400
Striploins	4 750

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽²⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽³⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽⁴⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽⁵⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽⁶⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽⁷⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽⁸⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽⁹⁾ No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁰⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹¹⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹²⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹³⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁴⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁵⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁶⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁷⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁸⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Precio de venta expresado en ECU por tonelada ⁽¹⁾(²) — Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾(²) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾(²) — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾(²) — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾(²) — Prix de vente exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾(²) — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾(²) — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾(²) — Preço de venda expresso em ECUs por tonelada ⁽¹⁾(²)

1. DANMARK	Ungtyre 1. kvalitet /	Stude 1. kvalitet /
	Kategori A	Kategori C
Inderlår med kappe	3 900	3 800
Tykstegsfilet med kappe	3 380	3 280
Klump med kappe	3 295	3 195
Yderlår med lårtunge	3 590	3 490
Skank og muskel sammenhængende	2 500	2 300
Øvrigt kød af forfjerdinger	3 000	2 700
Bryst og slag	2 200	1 800
2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	Bullen A /	Ochsen A /
	Kategorie A	Kategorie C
	11 415	11 415
	3 860	3 880
	3 725	3 660
	3 710	3 665
	3 345	3 365
	6 030	6 175
	2 410	2 410
	1 755	1 700
3. IRELAND	Steers / Category C	
	3 635	
	3 550	
	3 200	
	3 590	
	2 590	
	1 895	
	1 895	
	1 895	
	2 320	
	2 320	
	2 320	
	2 320	

(¹) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(²) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(³) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(⁴) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(⁵) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(⁶) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(⁷) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(⁸) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(⁹) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

(¹⁰) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(¹¹) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹³) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹⁴) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹⁵) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(¹⁶) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹⁷) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹⁸) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

4. UNITED KINGDOM

Steers / Category C

Topsides	3 800
Silversides	3 810
Thick flanks	3 395
Rumps	3 895
Foreribs	3 000
Thin flanks	1 895
Flanks (plate)	1 895
Shins and shanks	2 340
Pony parts	2 200
Clod and sticking	2 510
Brisket	2 415
Ponies	2 685

5. NEDERLAND

Stieren / categorie C

Haas	10 000
Peeseind	2 000

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 411 156
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB)
Burg. Kessenplein 3
6431 KM Hoensbroek
(Tel. 045-23 83 83 ; telex 56396)
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2795/87**of 18 September 1987****on offers tendered in respect of the ninth invitation to tender issued under the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3905/86**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 3905/86 of 22 December 1986 on the sale by tender, for export, of beef held by certain intervention agencies to Peru ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2189/87 ⁽⁴⁾, intervention agencies have issued a standing invitation to tender in respect of certain quantities of beef which they hold;

Whereas no offers were received in respect of the ninth individual invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the ninth individual invitation to tender pursuant to Regulation (EEC) No 3905/86 in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 9 September 1987, no award shall be made.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 364, 23. 12. 1986, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 24. 7. 1987, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2796/87

of 18 September 1987

on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish, German, Irish and United Kingdom intervention agencies are holding stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in consequence, it is advisable to make use of the periodic tendering procedure provided for by Commission Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽³⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately:

- 500 tonnes of boned beef and veal held by the Danish intervention agency and put into store before 1 January 1987,

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the German intervention agency and put into store before 1 December 1986,

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the Irish intervention agency and put into store before 1 October 1986,

- 1 000 tonnes of boned beef and veal held by the United Kingdom intervention agency and put into store before 1 October 1986.

2. The sale shall take place by means of a tendering procedure in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79.

3. Only those tenders may be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 9 November 1987.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2797/87

of 18 September 1987

amending, in regard to lot T for India, Regulation (EEC) No 2572/87 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food aid management ⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2572/87 ⁽²⁾, opened among other invitations to tender one for the supply of 6 000 tonnes of skimmed-milk powder for India (Lot T, Operation No 814/87); whereas the Commission did not accept any of the tenders submitted for 14 September 1987; whereas in order to permit the full supply to be made in the shortest possible time, it should be specified for the second invitation to tender, expiring on 28 September 1987, that the entire 6 000 tonnes is to be supplied as a single lot,

Article 1

Point 9 under the heading 'Lot T' in Annex I to Regulation (EEC) No 2572/87 is amended to read :

'9. Number of lots : 1'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and Corrigendum
OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.
⁽²⁾ OJ No L 246, 29. 8. 1987, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2798/87

of 18 September 1987

concerning applications for STM licences for milk and milk products submitted during the first 10 days of September 1987

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM)⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2159/87⁽²⁾, and in particular Article 6 (4) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3952/86⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas pursuant to Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 574/86 the Commission has been notified of the applications for STM licences for milk and milk products during the first 10 days of September 1987; whereas the necessary provisions regarding the acceptance of the said applications should be adopted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for STM licences submitted during the first 10 days of September 1987 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for, adjusted by the coefficient set out below in the case of the following products and the categories referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 606/86:

CCT heading No	Description	Coefficient
ex 04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened:	
	— in immediate packings of a net capacity of 3 litres or less	1,00
	— other	1,00
04.03	Butter	0,07755
ex 04.04	Cheese:	
	— Category 1: Emmentaler, Gruyère	0,07682
	— Category 2: Roquefort	0,00405
	— Category 3: Blue-veined cheese	0,02391
	— Category 4: Processed cheese	0,00253
	— Category 5: Parmigiano Reggiano, Grana Padano	0,05679
	— Category 6: Havarti, fat content 60 %	0,00403
	— Category 7: Edam in balls, Gouda	0,01342
	— Category 8: Soft ripened cow's milk cheeses	0,00503
	— Category 9: Cheddar, Chester	0,02273
	— Category 10: Other	0,02062

⁽¹⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 202, 23. 7. 1987, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1986, p. 49.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2799/87**of 18 September 1987****amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying-in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1787/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2740/87 ⁽⁴⁾, introduced the buying-in of beef in respect of certain Member States or regions thereof and quality groups, and fixed the buying-in prices in the beef sector;

Whereas, pursuant to the abovementioned Article 6a (4) and to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2226/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 827/87 ⁽⁶⁾, the table of Member States or regions of Member States and of quality groups eligible for intervention, as well as the buying-in prices, should be replaced,

on the basis of the data and prices available to the Commission, by the table and the prices annexed to this Regulation; whereas Commission Regulation (EEC) No 828/87 ⁽⁷⁾, amended by Regulation (EEC) No 2790/87 ⁽⁸⁾, modified the list of products which are eligible for buying in,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to amended Regulation (EEC) No 1787/87 are hereby replaced by the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 168, 27. 6. 1987, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 12. 9. 1987, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁸⁾ See page 16 of this Official Journal.

ANNEX I

Member States or regions within a Member State and groups of qualities referred to in Article 1 (1)

Member State/Region	Groups of qualities (category and class)
Belgium	AU, AR, AO
Denmark	AR, AO, CR, CO
Germany	AU, AR, CR, CO
Spain	AO
France	AU, AR, AO, CR, CO
Ireland	CU, CR, CO
Italy	AR, AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Netherlands	AR
Great Britain	CU, CR
Northern Ireland	CU, CR, CO

ANNEX II

Buying-in price in ECU per 100 kilograms carcass weight

Quality (category and class)	Equivalent carcass price	Forequarter price	
		straight cut ⁽¹⁾	pistola cut ⁽²⁾
AU2	306,559	367,871	383,199
AU3	302,348	362,818	377,935
AR2	299,340	359,208	374,175
AR3	295,052	354,062	368,815
AO2	286,332	343,598	357,915
AO3	281,980	338,376	352,475
CU2	293,427	352,112	366,784
CU3	289,396	347,275	361,745
CU4	281,335	337,602	351,669
CR3	296,959	356,351	371,199
CR4	288,327	345,992	360,409
CO3	278,694	334,433	348,368

⁽¹⁾ Conversion coefficient 1,20.⁽²⁾ Conversion coefficient 1,25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2800/87

of 18 September 1987

fixing the export refunds on poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1475/86⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29 October 1975⁽³⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in poultrymeat that the refund should be fixed at an amount which would permit Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time;

Whereas the present market situation in certain third countries and that regarding competition on particular third country markets make it necessary to fix a refund differentiated by destination for certain products in the poultrymeat sector;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁵⁾;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 634/86 of 28 February 1986 laying down specific rules on export refunds in the poultrymeat sector following the accession of Portugal and amending Regulation (EEC) No 189/86⁽⁶⁾ established the principle that no Community refund should be granted on poultrymeat products originating in Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultry meat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The list of products for which, when they are exported, the export refund referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75 is granted, and the amount of that refund shall be as shown in the Annex hereto.
2. The refund referred to in paragraph 1 shall not be granted in respect of exports to Portugal from 1 March 1986.
3. The refund referred to in paragraph 1 shall not be granted in respect of exports of products originating in Portugal.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1987 fixing the export refunds on poultrymeat

CCT heading No	Description	Refund
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls : For all exports except to the United States of America : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks' : I. Turkeys and geese II. Other	ECU/100 units
		8,40
		4,20
		ECU/100 kg
02.02	Dead poultry (that is to say fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : For all exports except to the United States of America : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' — for exports to Egypt, Iraq, the Canary Islands, Ceuta and Melilla — for exports to other destinations except the United States of America c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' — for exports to Egypt, Iraq, the Canary Islands, Ceuta and Melilla — for exports to other destinations except the United States of America For all exports except to the United States of America : II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn without heads and feet, with hearts, livers and gizzards known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks'	24,00
		37,00
		45,00
		37,00
		49,00
		37,00
		55,00
		55,00
		55,00
		55,00

CCT heading No	Description	Refund
		ECU/100 kg
02.02 (cont'd)	<p>IV. Turkeys :</p> <p>a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys'</p> <p>b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys'</p> <p>For all exports except to the United States of America</p> <p>B. Poultry cuts (excluding offals) :</p> <p>I. Boned or boneless :</p> <p>b) Of turkeys :</p> <p>— Homogenized meat, including mechanically recovered meat :</p> <p>— In the proportion of water: protein not exceeding 4,3 and in the proportion of fat content: protein not exceeding 1,2 (!)</p> <p>— Other</p> <p>— Other</p> <p>c) Of other poultry :</p> <p>— Homogenized meat, including mechanically recovered meat :</p> <p>— In the proportion of water: protein not exceeding 4,3 and in the proportion of fat content: protein not exceeding 1,2 (!)</p> <p>— Other</p> <p>— Other</p> <p>II. Unboned (bone-in) :</p> <p>a) Halves or quarters :</p> <p>1. Of fowls</p> <p>— for exports to Egypt, Iraq, the Canary Islands, Ceuta and Melilla</p> <p>— for exports to other destinations except the United States of America</p> <p>For all exports except to the United States of America :</p> <p>2. Of ducks</p> <p>4. Of turkeys</p> <p>b) Whole wings, with or without tips</p> <p>d) Breasts and cuts of breasts :</p> <p>2. Of turkeys</p> <p>3. Of other poultry</p> <p>e) Legs and cuts of legs :</p> <p>2. Of turkeys</p> <p>aa) Drumsticks and cuts of drumsticks</p> <p>bb) Other</p> <p>3. Of other poultry</p> <p>— for exports to Egypt, Iraq, the Canary Islands, Ceuta and Melilla</p> <p>— for exports to other destinations except the United States of America</p> <p>For all exports except to the United States of America :</p>	<p>37,00</p> <p>37,00</p> <p>20,00</p> <p>0,00</p> <p>74,00</p> <p>20,00</p> <p>0,00</p> <p>74,00</p> <p>53,00</p> <p>43,00</p> <p>55,00</p> <p>38,00</p> <p>25,00</p> <p>58,00</p> <p>58,00</p> <p>30,00</p> <p>53,00</p> <p>69,00</p> <p>55,00</p>

CCT heading No	Description	Refund
02.02 (cont'd)	ex g) Other : turkey wingcuts comprising either the humerus or the radius and/or ulna, without the wing tip	25,00
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : For all exports except to the United States of America : B. Other : I. Poultrymeat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat ⁽²⁾ 1. Containing uncooked meat or offal ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal : ex bb) Other : Fowls, whole ; cuts thereof (excluding offals) as described under subheadings 02.02 B I c) (excluding homogenized meat, including mechanically recovered meat), 02.02 B II a) 1, 02.02 B II d) 3 and 02.02 B II e) 3.	29,00

⁽¹⁾ Water, protein and fat contents shall be determined in accordance with recognized ISO (International Organization for Standardization) methods as set out below :

Water : ISO 1442-1973

Protein : Multiplication of the nitrogen content, determined in accordance with ISO 937-1978, by the factor 6,25

Fat : ISO 1443-1973.

⁽²⁾ For the purpose of determining the percentage of poultrymeat the weight of any bones shall be disregarded.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2801/87
of 18 September 1987
fixing additional amounts for poultrymeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat ⁽¹⁾, as last amended by the Regulation (EEC) No 1475/86 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73 ⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third coun-

tries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products other than slaughtered poultry and halves or quarters indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75, shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

(a) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, weight of any bones shall be disregarded.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2802/87

of 18 September 1987

fixing additional amounts for eggs in shell

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1475/86⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation No 54/65/EEC⁽⁵⁾, No 183/66/EEC⁽⁶⁾, No 765/67/EEC⁽⁷⁾, (EEC) No 59/70⁽⁸⁾ and (EEC) No 2164/72⁽⁹⁾, the levies on imports of poultry

eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

⁽⁶⁾ OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

⁽⁷⁾ OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24/67.

⁽⁸⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

ANNEX

Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation
(EEC) No 2771/75

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
		ECU/100 units	
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :		
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :		
	I. Poultry eggs :		
	a) Eggs for hatching (a) :		
	2. Others	4,50	Origin : Sweden

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2803/87
of 18 September 1987
discontinuing the additional amounts for live and slaughtered poultry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1475/86 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas for certain of the products specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 2777/75 additional amounts were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2101/87 of 16 July 1987 fixing the additional amounts for poultrymeat products ⁽³⁾;

Whereas, from the regular review of the dates serving as a basis for the determination of average offer prices for the abovementioned products, it appears that the free-at-frontier offer prices for these products are no longer

below the sluice-gate price; whereas the conditions set out in Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 2777/75 are not satisfied; whereas it is therefore necessary to discontinue additional amounts laid down in Regulation (EEC) No 2101/87;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2101/87 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1987, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2804/87**of 18 September 1987****amending Regulation (EEC) No 2738/87 introducing a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2738/87⁽³⁾, introduced a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Romania;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of certain varieties of plums originating in Romania must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2738/87, '7,52 ECU' is hereby replaced by '32,89 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 262, 12. 9. 1987, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2805/87
of 18 September 1987
abolishing a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2712/87⁽³⁾ introduced a countervailing charge on table grapes originating in Cyprus;

Whereas for table grapes originating in Cyprus no prices for six consecutive working days; whereas the conditions

specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of table grapes originating in Cyprus can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2712/87 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 260, 10. 9. 1987, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2806/87

of 18 September 1987

on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3928/86 of 17 December 1986 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3985/86 of 23 December 1986 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Regulations (EEC) No 3927/86 and (EEC) No 3928/86 in the beef and veal sector⁽²⁾, provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 520/87⁽⁴⁾;

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3985/86 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1987 at 10 000 tonnes;

Whereas all individual applications for a quantity in excess of the 4 617 tonnes made available by Commission Regulation (EEC) No 2539/87⁽⁵⁾ show be deated as being made for that quantity;

Whereas Article 15 (6) (d) of Regulation (EEC) No 2377/80 lays down that the quantities applied for may be reduced; whereas, the applications lodged relate to total quantities which exceed the quantities available; whereas, under these circumstances and taking care to ensure an equitable distribution of the available quantities, it is appropriate to reduce proportionally the quantities applied for,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

All applications for import licences in respect of September 1987 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3985/86 are hereby met to the following extent 0,2425 % of the quantity requested.

All applications for a quantity in excess of the 4 617 tonnes made available by Regulation (EEC) No 2539/87 are deemed to have been made for that quantity.

Article 2

Applications for licences in respect of the meat referred to in Article 1 entered in accordance with Articles 12 and 15 of Regulation (EEC) No 2377/80, from 1 October 1987 onwards shall not be met.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 september 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1986, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 21. 2. 1987, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 25. 8. 1987, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2807/87

of 18 September 1987

concerning applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the first 10 days of September 1987

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary trade mechanism STM⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2297/86⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM)⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2159/87⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 569/86 provides for the use of STM licences in order to ensure that the tonnages traded of certain products do not exceed those laid down in the Act of Accession and in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3955/86⁽⁵⁾; whereas, therefore, the Commission has to decide, in accordance with Article 6 of Regulation (EEC) No 574/86, whether STM licences can be issued for all, some, or none of the tonnages applied for;

Whereas, in the light of the quantities available and the applications for licences submitted during the first 10 days of September 1987, licences may, for certain

products, be issued for the tonnages applied for and shall not be issued for the tonnages applied for in the case of other products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for STM licences, submitted during the first 10 days of September 1987 and notified to the Commission,

(a) shall be accepted for the tonnages applied for in the case of the following products:

meat of animals of the bovine species, frozen, and offals of animals of the bovine species;

(b) shall, in the case of the following products, not be issued:

- live animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals and animals for bull fights,
- fresh or chilled meat of animals of the bovine species.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 201, 24. 7. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 23. 7. 1987, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1986, p. 55.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2808/87
of 18 September 1987
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2054/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2778/87⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2054/87 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1987, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 267, 18. 9. 1987, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 1987 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	52,44
	B. Raw sugar	44,74 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2809/87**of 17 September 1987****amending Regulation (EEC) No 2194/85 adopting general rules concerning special measures for soya beans**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1921/87⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 2194/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2133/87⁽⁴⁾, makes provision for the possibility of transitional measures during the changeover from the system in force during the 1984/85 marketing year to the new system provided for by the said Regulation;Whereas Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 2194/85 lays down that methods of analysis other than the single method as defined in Commission Regulation (EEC) No 1470/68 of 23 September 1968 on the drawing and reduction of samples and the determination of the oil content, impurities and moisture in oil seeds⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/86⁽⁶⁾, are permitted for the 1985/86 and 1986/87 marketing years; whereas it has been found impossible for technical and economic

reasons to apply the single method as from the 1987/88 marketing year; whereas, therefore, this provision should be carried forward for one marketing year; whereas Regulation (EEC) No 2194/85 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 2194/85 is hereby amended as follows:

1. In the first subparagraph, '1985/86 and 1986/87 marketing years' shall be replaced by '1985/86, 1986/87 and 1987/88 marketing years'.
2. In the third subparagraph, '1987/88' shall be replaced by '1988/89'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1987.

*For the Council**The President*

K. E. TYGESEN

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.⁽²⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 19.⁽³⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 200, 13. 7. 1987, p. 2.⁽⁵⁾ OJ No L 239, 28. 9. 1968, p. 2.⁽⁶⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1986, p. 55.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2810/87

of 17 September 1987

extending the provisional anti-dumping duty imposed on imports of ferro-silico-calcium/calcium silicide originating in Brazil

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2176/84 of 23 July 1984 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1761/87⁽²⁾, and in particular Article II (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Regulation (EEC) No 1361/87⁽³⁾, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on imports of ferro-silico-calcium/calcium silicide originating in Brazil;

Whereas an exporter representing a significant percentage of the trade involved has requested that the period of validity of the provisional anti-dumping duty be extended

for a further period of two months claiming that this extra time is needed to enable it to defend its interests;

Whereas this request appears to be justified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The provisional anti-dumping duty imposed by Regulation (EEC) No 1361/87 on imports of ferro-silico-calcium/calcium silicide originating in Brazil is hereby extended for a period of two months.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Subject to Article 11 of Regulation (EEC) No 2176/84 and to any other Council decision, this Regulation shall apply until such time as definitive measures are adopted by the Council, but not later than the end of a period of two months starting on 21 September 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1987.

*For the Council**The President*

K. E. TYGESEN

⁽¹⁾ OJ No L 201, 30. 7. 1984, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1987, p. 9.⁽³⁾ OJ No L 129, 19. 5. 1987, p. 5.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 17 September 1987

concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola

(87/474/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal and in particular Article 167 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas on 30 April 1987 the Community and the People's Republic of Angola negotiated and initialled an Agreement concerning fishing off Angola which guarantees fishing opportunities for fishermen of the enlarged Community in the waters over which Angola has sovereignty or jurisdiction;

Whereas, in order to maintain without interruption the fishing activities of the vessels of the enlarged Community, the two parties also initialled on 30 April 1987 an Agreement in the form of an Exchange of Letters providing for the provisional implementation of the Agreement from 3 May 1987; whereas the Exchange of Letters should be approved as soon as possible pending the conclusion of the Agreement on the basis of Article 43 of the Treaty,

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional implementation of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola is hereby approved on behalf of the Community.

The texts of the Agreement in the form of an Exchange of Letters and the Agreement are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 17 September 1987.

For the Council

The President

K. E. TYGESEN

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola, initialled in Brussels on 30 April 1987, for the period beginning on 3 May 1987

A. Letter from the Government of the People's Republic of Angola

Brussels,

Sir,

With reference to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola, initialled on 30 April 1987, I have the honour to inform you that the People's Republic of Angola is ready to apply this Agreement on a provisional basis, with effect from 3 May 1987, until its entry into force in accordance with Article 15 of the said Agreement, provided that the European Economic Community is prepared to do the same.

This is on the understanding that payment of a first instalment, equal to one half of the financial compensation specified in the Agreement, must be effected by 30 September 1987. We should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the People's Republic of Angola**B. Letter from the European Economic Community*

Brussels,

Sir,

I am in receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'With reference to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola, initialled on 30 April 1987, I have the honour to inform you that the People's Republic of Angola is ready to apply this Agreement on a provisional basis, with effect from 3 May 1987, until its entry into force in accordance with Article 15 of the said Agreement, provided that the European Economic Community is prepared to do the same.

This is on the understanding that payment of a first instalment, equal to one half of the financial compensation specified in the Agreement, must be effected by 30 September 1987.

We should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to this provisional application of the Agreement.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

AGREEMENT**between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola**

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

hereinafter referred to as 'the Community', and

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF ANGOLA,

hereinafter referred to as 'Angola',

CONSIDERING the good cooperation relations which exist between the Community and Angola and the spirit of cooperation resulting from the Lomé Convention ;

CONSIDERING the determination of Angola to promote the rational exploitation of its fishery resources ;

CONSIDERING THAT, in particular in respect of sea fishing, Angola exercises its sovereignty or jurisdiction over a zone extending up to 200 nautical miles from its coast ;

TAKING INTO ACCOUNT the signature by both Parties of the United Nations Convention on the Law of the Sea ;

AFFIRMING that the exercise by coastal States of their sovereign rights in the waters within their jurisdiction for the purpose of exploring, exploiting, conserving and managing the living resources thereof must be in accordance with the principles of international law ;

DESIROUS of establishing their relations in a spirit of mutual trust and reciprocal advantage,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

The purpose of this Agreement is to establish the principles and rules intended in future to govern all aspects of relations in the sphere of fisheries between the Community and Angola, including the fishing activities of vessels flying the flags of Member States of the Community, hereinafter referred to as 'Community vessels', in the waters over which Angola has sovereignty or jurisdiction in respect of fisheries, hereinafter referred to as 'Angola's fishing zone', in accordance with the provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea and other rules of international law.

Article 2

1. In accordance with the conditions laid down in this Agreement, Angola shall permit fishing by Community vessels in Angola's fishing zone.

2. The fishing activities subject to this Agreement shall be carried out in conformity with Angola's laws and regulations concerning fisheries.

Article 3

1. The Community undertakes to take all appropriate steps to ensure that its vessels observe the provisions of

this Agreement and Angola's laws and regulations relating to fishing in Angola's fishing zone consistent with the provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea and other rules of international law.

2. Angola shall notify the Community of any changes it proposes to make to the said laws and regulations.

3. The measures taken by Angolan authorities to regulate fisheries for the purpose of conservation shall be based on objective and scientific criteria and shall apply equally to Community and other third country vessels within prejudice to special agreements concluded between developing States within the same geographical area, in particular reciprocal fishing agreements.

Article 4

1. With the exception of tuna vessels, for which the procedure is defined in the Annex, fishing activities by Community vessels in Angola's fishing zone shall be subject to possession of a fishing licence issued at the Community's request by the authorities of Angola, following inspection of the vessels by the competent Angolan authorities.

2. The issue of a licence shall be subject to payment of the licence fees by the shipowner concerned.

3. The procedure for applying for licences, the amount of the fee and the methods of payment shall be as defined in the Annex.

Article 5

The Parties undertake to consult each other, either directly or within international organizations, in order to ensure the management and conservation of the living resources in the Atlantic Ocean. The Parties shall make every effort to establish collaboration between fisheries research institutes in Angola and in the Member States of the Community in respect of research programmes and the exchange of information.

Article 6

The vessels authorized to fish in Angola's fishing zone in the framework of this Agreement shall communicate to the competent authorities in Angola statements of catch in accordance with the procedure laid down in the Annex.

Article 7

In return for the fishing opportunities granted under Article 2, the Community shall pay financial compensation to Angola, in accordance with the conditions and arrangements stipulated in the Protocol annexed to this Agreement, without prejudice to the financing received by Angola under the Lomé Convention.

Article 8

The Parties agree to enter into consultations in the event of a dispute concerning the interpretation or application of this Agreement.

Article 9

A joint committee shall be set up to ensure that this Agreement is correctly applied.

The said committee shall meet yearly or at the request of either Contracting Party, alternately in Angola and in the Community.

Article 10

Should the authorities of Angola decide, as a result of developments in the state of stocks, to take conservation measures which affect the activities of Community

vessels, consultations shall be held between the parties in order to adapt the Annex and the Protocol to this Agreement, account being taken of the financial compensation already paid by the Community.

Article 11

Nothing in this Agreement shall affect or prejudice in any manner the view of either Party with respect to any matter relating to the Law of the Sea.

Article 12

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territory of the People's Republic of Angola and, on the other hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty.

Article 13

The Annex and the Protocol shall form an integral part of this Agreement and a reference to this Agreement shall also constitute a reference to the Annex and Protocol.

Article 14

This Agreement shall be concluded for an initial period of three years from the date of its entry into force. Unless one of the Parties ends it by giving notice to that effect six months before the date of expiry of the three-year period, it shall remain in force for further periods of two years unless denounced by notice given at least three months before the date of expiry of each such two-year period.

At the end of the three year period, and thereafter at the end of each two-year period, the Contracting Parties shall enter into negotiations to determine by common agreement what amendments or additions to the Annex or Protocol are required. The Contracting Parties shall also enter into negotiations when one of them gives notice denouncing the Agreement.

Article 15

This Agreement, drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each of these texts being equally authentic, shall enter into force on the date of its signature.

ANNEX

CONDITIONS FOR THE PURSUIT OF FISHING ACTIVITIES IN ANGOLA'S FISHING ZONE BY COMMUNITY VESSELS

A. LICENCE APPLICATION AND ISSUING FORMALITIES

The procedure for applications for, and issue of, the licences enabling Community vessels to fish in Angola's fishing zone shall be as follows :

- (a) The Commission of the European Communities shall present to Angola's fishing authority, via the representative of the Commission of the European Communities in Angola, an application made by the shipowner for each vessel that wishes to fish under this Agreement, at least 15 days before the date of commencement of the period of validity requested. The applications shall be made on the forms provided for that purpose by Angola, specimens of which are annexed hereto in Appendix 1 and 2. Each licence application shall be accompanied by documentary proof of payment.
- (b) Each licence shall be issued to the shipowner for one designated vessel. At the request of the Commission of the European Communities the licence for a vessel shall, in cases of proven *force majeure*, be replaced by a licence for another Community vessel.
- (c) The licences shall be issued by the authorities of Angola to the captain of the vessel in the port of Luanda after inspection of the vessel by the competent authority. However, in the case of tuna vessels, the licence shall be issued to the shipowners, or their representatives or agents. The representative of the Commission of the European Communities in Angola shall be notified of the licences issued by Angola's fishing authority.
- (d) The licence document must be held on board at all times.
- (e) The licences shall be valid for periods of one year.
- (f) Each vessel shall be represented by an agent who has been approved by the Ministry for Fisheries.
- (g) The authorities of Angola shall communicate, before the date of entry into force of the Agreement, the arrangements for payment of the licence fees, and in particular the details of the bank accounts and the currencies to be used.

B. LICENCE FEES

I. Provisions applicable to shrimp trawlers

The fees for annual licences shall be set as follows : 225 ECU/GRT per year for shrimp fishing.

II. Provisions applicable to tuna vessels

The fees shall be set at 20 ECU per tonne caught within Angola's fishing zone.

Licences for tuna vessels shall be issued following advance payment to Angola of a lump sum of 4 000 ECU a year for each ocean-going tuna freezer, equivalent to the fees for 200 tonnes of tuna caught within Angola's fishing zone per year.

A provisional statement of the fees due for the fishing year shall be drawn up by the Commission of the European Communities at the end of each calendar year on the basis of catch statements made by the shipowners and forwarded simultaneously to the Angolan authorities and the Commission of the European Communities. The corresponding amount shall be paid by the shipowners to Angola no later than 31 March of the following year.

The final statement of the fees due shall be drawn up by the Commission following verification of the volume of each catch by a specialized scientific body in the region. The final statement shall be communicated to the Angolan authorities and notified to the vessel owners, who shall have 30 days to meet their financial obligations.

However, if the amount of the final statement is lower than the abovementioned advance, the balance shall not be reimbursable.

C. BY-CATCH

All by-catches of the shrimp fishing shall be the property of the authorities of Angola and shall be landed in a frozen state.

D. TRANSHIPMENTS

All transshipments shall be notified to the relevant Angolan fishing authorities eight days in advance to enable those authorities to monitor the operations.

Transshipments shall take place in one of the bays of Luanda/Lobito or Namibe in the presence of the Angolan fiscal authorities.

A copy of the documentation relating to transshipments shall be forwarded to the Angolan fishing authorities 15 days before the end of each month for the preceding month.

E. STATEMENT OF CATCH

1. Shrimp trawlers

- (a) All shrimp trawlers authorized to fish under the Agreement in Angola's fishing zone must forward to the Ministry for Fisheries at the end of each fishing year a daily catch report drawn up by the captain in accordance with the specimen annexed hereto in Appendix 3.

Furthermore, each vessel shall present a monthly report to the Ministry for Fisheries listing the quantities caught during the month and the quantities on board on the last day of the month. This report shall be presented no later than the last day of the month following the month concerned. Should this provision not be adhered to, Angola reserves the right to suspend the licence of the offending vessel until the necessary formalities have been complied with.

- (b) Each shrimp trawler fishing in Angola's fishing zone under the Agreement must inform the radio station of the Department of Inspection and Monitoring of the Ministry for Fisheries on a daily basis of its geographical position. Shipowners shall be notified of the call sign at the time of issue of the fishing licence.

Before leaving Angola's fishing zone, shrimp trawlers must obtain authorization from the Ministry for Fisheries and have the fish on board checked.

2. Tuna vessels

Every three days during the fishing period in Angola's fishing zone, vessels shall communicate to the radio station of the Department of Inspection and Monitoring of the Ministry for Fisheries their position and their catch. On entering and leaving Angola's fishing zone, vessels shall communicate to the radio station of the Department of Inspection and Monitoring of the Ministry for Fisheries their position and the volume of the catches on board.

In addition, the captain shall complete a fishing log book, in accordance with Appendix 4, for each fishing period spent in Angola's fishing zone.

This form must be completed legibly and be signed by the captain of the vessel and sent to the Ministry for Fisheries via the Delegation of the Commission of the European Communities in Luanda as soon as possible after each fishing period spent in Angola's fishing zone.

F. FISHING ZONES

- (a) The fishing zones accessible to shrimp vessels shall comprise all waters under the sovereignty or the jurisdiction of the People's Republic of Angola north of 12° 20' and beyond the first 12 nautical miles measured from the base lines.
- (b) The fishing zones accessible to tuna vessels shall comprise all waters under the sovereignty or the jurisdiction of the People's Republic of Angola beyond the first 12 nautical miles measured from the base lines.

G. SIGNING ON OF SEAMEN

Owners of shrimp trawlers to whom fishing licences have been issued under the Agreement shall contribute to the on-the-job vocational training of two Angolan nationals on board each shrimp trawler.

The seamen's wages, set in accordance with Angolan scales, and other forms of remuneration shall be borne by the shipowners.

H. INSPECTION AND MONITORING OF FISHING ACTIVITIES

Any Community vessel fishing in Angola's fishing zone shall allow on board any Angolan officials responsible for inspection and supervision and/or research, and shall assist the said officials in the accomplishment of their duties.

I. PROVISION OF FUEL, DOCKING FACILITIES AND OTHER SERVICES

All vessels, except tuna vessels, operating in Angola's fishing zone under the Agreement must obtain their fuel and water supplies and have shipyard repairs and maintenance carried out in Angola wherever possible, provided that Angola has the capacity to offer these services.

Subject to these same conditions, the transport of crews shall be carried out as far as possible by the Angolan national airline.

*Appendix 1***APPLICATION FOR A LICENCE TO FISH FOR SHRIMP IN THE WATERS OF ANGOLA****PART A**

1. Name of owner :
2. Nationality of owner :
3. Business address of owner :
.....
.....
4. Chemical additives which may be used (brand name and composition) :
.....

PART B*To be completed for each vessel*

1. Period of validity :
2. Name of vessel :
3. Year of construction :
4. Original flag country :
5. Currently flying the flag of :
6. Date of acquisition of current flag :
7. Year of acquisition :
8. Port and registration number :
9. Fishing method :
10. Gross registered tonnage :
11. Radio call sign :
12. Overall length (m) :
13. Bow (m) :
14. Depth (m) :
15. Construction material of the hull :
16. Engine power (bhp) :
17. Speed (knots) :
18. Capacity of refrigeration chamber :
19. Capacity of fuel tanks (m³) :
20. Capacity of fish holds (m³) :
21. Colour of the hull :
22. Colour of the superstructure :

23. Communication equipment on board :

Type	Brand	Power (Watts)	Year of construction	Frequencies	
				Reception	Transmission

24. Navigation and detection equipment installed

Type	Brand	Model	Range

25. Name of captain :

26. Nationality of captain :

To be annexed :

- three colour photographs of the vessel (side view),
- diagram and detailed description of fishing gear used,
- document giving proof of authority for the owner's representative to sign this application.

.....
(Date of application).....
(Signature of owner's representative)

*Appendix 2***APPLICATION FOR A LICENCE TO FISH FOR TUNA IN THE WATERS OF ANGOLA****PART A**

1. Name of owner :
2. Nationality of owner :
3. Business address of owner :
-
-

PART B*To be completed for each vessel*

1. Period of validity :
2. Name of vessel :
3. Year of construction :
4. Original flag country :
5. Currently flying the flag of :
6. Date of acquisition of current flag :
7. Year of acquisition :
8. Port and registration number :
9. Fishing method :
10. Gross registered tonnage :
11. Radio call sign :
12. Overall length (m) :
13. Bow (m) :
14. Depth (m) :
15. Construction material of the hull :
16. Engine power (bhp) :
17. Speed (knots) :
18. Cabin capacity :
19. Capacity of fuel tanks (m³) :
20. Capacity of fish holds (m³) :
21. Freezing capacity (tonnes/24 hours) and freezing system used :
-
22. Colour of the hull :
23. Colour of the superstructure :

24. Communication equipment on board :

Type	Brand	Model	Power (Watts)	Year of construction	Frequencies	
					Reception	Transmission

25. Navigation and detection equipment installed

Type	Brand	Model

26. Auxiliary vessels used (for each vessel) :

26.1. Gross registered tonnage :

26.2. Overall length (m) :

26.3. Bow (m) :

26.4. Depth (m) :

26.5. Construction material of the hull :

26.6. Engine power (bhp) :

26.7. Speed (knots) :

27. Auxiliary aerial fish detection equipment (even if not based on board) :

28. Home port :

29. Name of captain :

30. Nationality of captain :

To be annexed :

- three colour photographs of the vessel (side view) and of auxiliary fishing vessels and of auxiliary aerial equipment for fish detection,
- diagram and detailed description of fishing gear used,
- document giving proof of authority for the owner's representative to sign this application.

.....
(Date of application).....
(Signature of owner's representative)

Appendix 3

STATISTICS ON CATCH AND ACTIVITY

MINISTRY FOR FISHERIES

Month : Year :

Name of vessel :		Engine rating :		Fishing method :	
Nationality (flag) :		Gross registered tonnage :		Port of landing :	

Date	Fishing zone		Number of hauls	Number of fishing hours	Species (kg)		
	Longitude	Latitude			Shrimps	Fish	Total
1/							
2/							
3/							
4/							
5/							
6/							
7/							
8/							
9/							
10/							
11/							
12/							
13/							
14/							
15/							
16/							
17/							
18/							
19/							
20/							
21/							
22/							
23/							
24/							
25/							
26/							
27/							
28/							
29/							
30/							
31/							
TOTAL :							

DIÁRIO DE PESCA PARA ATUNEIRO

DIÁRIO DE PESCA PARA ATUNEIRO

(TUNA BOATS FISHING LOG BOOK)

NOME DO NAVIO (VESSEL NAME)		TONELAGEM ARQUEAÇÃO BRUTA (GROSS TONS)		1		<input type="checkbox"/> CORRICO (TROL) (TROLLING) <input type="checkbox"/> OUTROS (OTHERS)	
NACIONALIDADE (FLAG COUNTRY)		CAPACIDADE (TM) (CAPACITY - TM)		1m		DIA (DAY)	
Nº DE REGISTO (REGISTRATION Nº)		CAPITÃO ou MESTRE (CAPTAIN)		SAÍDA (BOAT LEFT) CHEGADA (BOAT RETURNED)		ANO (YEAR)	
ARMADOR ou AFRETDOR (COMPANY or OWNER)		Nº DE TRIPULANTES (Nº of CREW)		Nº DE DIAS DE PESCA (Nº of fishing days)		Nº DE VIAGEM (TRIP NUMBER)	
ENDEREÇO (ADDRESS)		DATA DE COMUNICAÇÃO (REPORTING DATE) COMUNICADO POR (REPORTED BY)		Nº DE DIAS NO MAR (Nº of DAYS AT SEA)		Nº DE LANÇOS EFECTUADOS (Nº of sets made)	

[illegible]

- 1 - No fim de cada viagem enviar uma cópia do Diário de Pesca ao Ministério das Pescas
At the end of each trip forward a copy of the log to the Ministry of Fisheries
- 2 - « ÁREA » significa a posição da operação com arredondamento dos minutos e registando graus de latitude e longitude)
(Fishing area refers to the position of the set Round off minutes and record degrees of latitude and longitude
- 3 - A última linha « Quantidade descarregada » deve ser preenchida só no fim da viagem. Deve ser registado o peso real na altura da descarga.
(The bottom line « landing weight » should be completed only at the end of the trip. Actual weight at the time of unloading should be recorded)
- 4 - Toda a informação aqui registada será mantida estritamente confidencial
(All information reported herein will be kept strictly confidential)

PROTOCOL

establishing the fishing rights and financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola

Article 1

From 3 May 1987, for a period of two years, the limits referred to in Article 2 of the Agreement shall be as follows:

1. Shrimp vessels: 12 000 GRT per month as a yearly average.

However, the quantities to be fished by Community vessels may not exceed 10 000 tonnes of shrimps per year, of which 30 % shall be prawns and 70 % shrimps.

2. Ocean-going tuna freezer boats: 25 vessels.

Article 2

1. The financial compensation provided for in Article 7 of the Agreement for the period referred to in Article 1 of this Protocol is fixed at 12 050 000 ECU, payable in two annual instalments, the first before 30 September 1987 and the second before 31 July 1988.

2. The use to which this compensation is put shall be the sole responsibility of Angola.

3. The compensation shall be paid into an account opened at a financial institution or any other body designated by Angola.

Article 3

1. The Community shall also contribute during the period referred to in Article 1 up to 350 000 ECU towards

the financing of Angolan scientific and technical programmes (equipment, infrastructure, seminars, studies, etc.) in order to improve information on the fishery resources within Angola's fishing zone.

2. The competent Angolan authorities shall send to the Commission a report on the utilization of the funds.

3. The Community's contribution to the scientific and technical programmes shall be paid in two annual instalments into a specific account determined by the competent Angolan authorities.

Article 4

The Community shall assist Angolan nationals in obtaining places for study and training in establishments in its Member States or in the ACP States and shall provide for that purpose, during the period referred to in Article 1, 12 study grants of a maximum duration of five years, equivalent to 60 years of study, in scientific, technical, legal, economic and other subjects connected with fisheries.

Two of these grants, equivalent to a sum of no more than 90 000 ECU, may be used to finance the cost of participation in international conferences aimed at improving knowledge regarding fisheries resources.

Article 5

Should the Community fail to make the payments provided for in Articles 2 and 3 within the time limits laid down, the application of the Agreement may be suspended.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1962/87 of 2 July 1987 fixing the amounts of aid granted for seeds for the 1988/89 and 1989/90 marketing years

(Official Journal of the European Communities No L 184 of 3 July 1987)

On page 9, in Annex I, under '4. LEGUMINOSAE':

after: 'Onobrichis viciifolia Scop.',

insert: 'Pisum sativum L. (*partim*) (field pea) 0 | 0';

after 'Trifolium resupinatum L.',

insert: 'Vicia faba L. (*partim*) (field bean) 0 | 0'.
